



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part II/Partie II

2011-06-30

Vol. 13, No. 6 / Vol. 13, n° 6

**TABLE OF CONTENTS/
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/
R : Règlement**

**NSI: Non Statutory Instrument/
TNR : Texte non réglementaire**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
SI-004-2011	Proclamation of by-election	33
SI-004-2011	Proclamation d'une élection partielle	33
R-008-2011	Mill Rate Establishment order (2011)	34
R-008-2011	Arrêté établissant les taux du millième pour l'année 2011	35

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

NUNAVUT ELECTIONS ACT

SI-004-2011

Registered with the Registrar of Regulations
2011-06-08

PROCLAMATION OF BY-ELECTION

I hereby give the following instructions, pursuant to the *Nunavut Elections Act* and every enabling power:

A by-election shall be held in the constituency of Tuniniq in Nunavut;

The election day shall be the 12th day of September, 2011;

The date of the return of the writ shall be the 19th day of September, 2011;

The Chief Electoral Officer shall issue a writ of election to the returning officer of the constituency on the 8th day of August, 2011.

Edna Ekhiyalak Elias
Commissioner of Nunavut

LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT

TR-004-2011

Enregistré auprès du registraire des règlements
2011-06-08

PROCLAMATION D'UNE ÉLECTION PARTIELLE

En vertu de la *Loi électorale du Nunavut* et de tout pouvoir habilitant, je donne par la présente les instructions suivantes :

Une élection partielle est tenue dans la circonscription de Tununiq, au Nunavut;

Le jour du scrutin est le 12 septembre 2011;

La date du rapport du décret est le 19 septembre 2011;

La directrice générale des élections adresse un décret de convocation des électeurs au directeur du scrutin de la circonscription le 8 août 2011.

Edna Ekhiyalak Elias
Commissaire du Nunavut

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT

R-008-2011

Registered with the Registrar of Regulations

2011-06-01

MILL RATE ESTABLISHMENT ORDER (2011)

The Minister of Finance, under subsection 75(1) and section 76.1 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, makes the annexed *Mill Rate Establishment Order (2011)*.

1. The mill rates established by this order apply to the 2011 calendar year.
2. The following general mill rates are established:

<u>Property Class</u>	<u>Mill Rate</u>
Class 3	9.76 mills
Class 4	9.76 mills
Class 5	19.39 mills
All other	3.34 mills

3. The following education mill rates are established:

<u>Taxation Area</u>	<u>Mill Rate</u>
Iqaluit	0 mills
General Taxation Area	0 mills

LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS

R-008-2011

Enregistré auprès du registraire des règlements

2011-06-01

ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LES TAUX DU MILLIÈME POUR L'ANNÉE 2011

En vertu du paragraphe 75(1) et de l'article 76.1 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, le ministre des Finances prend l'*Arrêté établissant les taux du millièème pour l'année 2011* ci-après.

1. Les taux du millièème établis en vertu du présent arrêté s'appliquent à l'année civile 2011.

2. Sont établis les taux du millièème général qui suivent :

<u>Catégorie de propriété</u>	<u>Taux du millièème général</u>
Catégorie 3	9,76
Catégorie 4	9,76
Catégorie 5	19,39
Autres	3,34

3. Sont établis les taux du millièème scolaire qui suivent :

<u>Zone d'imposition</u>	<u>Taux du millièème scolaire</u>
Iqaluit	0
Zone d'imposition générale	0

PRINTED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2011
IMPRIMÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
